

შეთანხმების ფურცელი

„ამერიკის შეერთებული შტატებს, რომელიც მოქმედებს
 „ათასწლეულის გამოწვევის კორპორაციის“ სახელით და საქართველოს მთავრობას შორის დადებული
 „ათასწლეულის გამოწვევის კომპაქტის“
 პირველი შესწორების პროექტზე

<u>უწყება</u>	<u>შენიშვნა</u>	<u>კომენტარი</u>
იუსტიციის სამინისტრო	შენიშვნები არ გააჩნია	
საგარეო საქმეთა სამინისტრო	შენიშვნები არ გააჩნია	
საქართველოს გარემოს დაცვისა და ბუნებრივი რესურსების სამინისტრო	შენიშვნები არ გააჩნია	
საქართველოს სოფლის მეურნეობის სამინისტრო	შენიშვნები არ გააჩნია	
საქართველოს ეროვნული ბანკი	შენიშვნები არ გააჩნია	
საქართველოს ენერჯეტიკის სამინისტრო	შენიშვნები არ გააჩნია	
საქართველოს ეკონომიკური განვითარების სამინისტრო	შენიშვნები არ გააჩნია	

<p>საქართველოს ფინანსთა სამინისტრო</p>	<p>1. წარმოდგენილი ცვლილების პროექტის სათაურში ფრაზა “ამერიკის შეერთებულ შტატების მთავრობას, რომელიც მოქმედებს ათასწლეულის გამოწვევის კორპორაციის სახელით” უნდა შეიცვალოს კომპაქტის შესაბამისად შემდეგნაირად: “ამერიკის შეერთებულ შტატების მთავრობას, რომელიც მოქმედებს ათასწლეულის გამოწვევის კორპორაციის სახით”.</p>	<p>- პროექტის ქართულენოვანი ტექსტი შესაბამისობაში იქნა მოყვანილი ინგლისურენოვან ტექსტთან.</p>
	<p>2. წარმოდგენილი ცვლილების პროექტის მთელ ტექსტში ათასწლეულის გამოწვევის კორპორაცია ნახსენებია როგორც “კორპორაცია” მაშინ როდესაც კომპაქტის მიხედვით ამერიკის შეერთებული შტატების სამთავრობო კორპორაცია მოიხსენიება როგორც “MCC”.</p>	<p>- პროექტის ქართულენოვანი ტექსტი შესაბამისობაში იქნა მოყვანილი ინგლისურენოვან ტექსტთან</p>
	<p>3. წარმოდგენილი ცვლილების პროექტში გამოყენებულია ფრაზა “ვიცე პრეზიდენტი საოპერაციო დარგში”, მაშინ როდესაც კომპაქტის 5.2 ნაწილში მოიხსენიება “ქვეყნების პროგრამების ვიცე პრეზიდენტი”.</p>	<p>- პროექტის ინგლისურენოვანი და ქართულენოვანი ტექსტები შესაბამისობაში იქნა მოყვანილი „კომპაქტის“ დებულებებთან.</p>
	<p>4. წარმოდგენილი ცვლილების პროექტში გამოყენებულია ფრაზა “ან წინამდებარე კომპაქტის შესწორება 5.3 ნაწილის შესაბამისად”, მაშინ როდესაც კომპაქტის 5.11 ნაწილში მოიხსენიება “გარდა წინამდებარე კომპაქტის ან 5.3 მუხლის შესაბამისად მასში განხორციელებული ცვლილებების ხელმოწერისა</p>	<p>- პროექტის ქართულენოვანი ტექსტი შესაბამისობაში იქნა მოყვანილი ინგლისურენოვან ტექსტთან</p>